

### ***Utilización de Productos Biodegradables***

En Ossa y asociados SA Viajes y Turismo, estamos comprometidos con el medio ambiente, por eso estamos aportando a esta causa, con la utilización de productos de aseo certificados con línea verde, lo que contribuye a la disminución de contaminantes en el medio ambiente.

### ***Using Biodegradable Products***

*In Ossa and Associates SA Travel and Tourism, we are committed to the environment, contributing to this cause, with the use of products certified toilet with green line, which contributes to the reduction of pollutants in the environment.*

### ***Manejo integral de Residuos***

En Ossa y Asociados SA Viajes y Turismo, es un principio de vida, el compromiso ambiental con el planeta, con la ciudad y con todos los seres que lo habitamos, creando así, sinergias entre ciudadanos, empresarios, ambientalistas, académicos, artistas; buscando el disminuir los impactos ambientales producto de la inadecuada gestión de los residuos y convertir estos en riqueza colectiva Sostenible.

### ***Integral Waste Management***

*In Ossa y Asociados SA Travel and Tourism, is a principle of life, environmental commitment to the planet, with the city and with all beings who inhabit it, thus creating synergies between citizens, entrepreneurs, environmentalists, academics, artists; seeking reduce environmental impacts resulting from inadequate management of waste and convert these into sustainable collective wealth*

### ***Apoyo a campañas para la prevención tráfico ilícito de flora y fauna, bienes culturales y ESCNNA***

Apoyamos la erradicación y la prevención de la explotación sexual, comercial de niños, niñas y adolescentes, concientizando a las comunidades e instituciones sobre la importancia de proteger, denunciar, atender, restituir y reparar los derechos vulnerados de las víctimas.

### ***Support campaigns for the prevention of smuggling wildlife, cultural property and ESCNNA.***

*We support the eradication and prevention of commercial sexual exploitation of children and adolescents, raising awareness to communities and institutions about the importance of protecting, reporting, address, restore and repair the violated rights of victims.*

### ***Programa Ahorro de Agua***

Somos conscientes del uso eficiente de agua, por tanto implementamos actividades relacionadas con utilizar de una manera adecuada el recurso, hacer más o lo mismo con menos cantidad, de esta forma se deben tomar medidas que permitan reducir el uso de agua en cualquier proceso o actividad, que permita la conservación y el mejoramiento del recurso.

*Apoyamos y Defendemos / Support and defend. Ley 679 De 2001, Ley 1336 De 2009 - Prevención Del Comercio Y Explotación Sexual Con Menores De Edad A Través Del Turismo - Ley 17 Y 1333 - Con El Fin De Evitar El Tráfico Ilegal De Especies De Flora Y Fauna -Ley 63 1986, Ley 1185 De 2008 - Con El Fin De Evitar El Tráfico De Bienes Culturales- Resolución 0584 De 2002 - Por La Cual Se Declaran Las Especies Silvestres Que Se Encuentran Amenazadas En El Territorio Nacional, Ley 1482 de 2011 - Con el fin de prevenir la discriminación y la exclusión de las comunidades.*

*Nos acogemos al Decreto 2438 Artículo 4. Aplican condiciones y restricciones, para mayor información comuníquese con [servicioalcliente@ossayasociados.com.co](mailto:servicioalcliente@ossayasociados.com.co); We seek to Decree 2438 Article 4. Conditions and restrictions apply for more information contact [servicioalcliente@ossayasociados.com.co](mailto:servicioalcliente@ossayasociados.com.co)*

### ***Saving Water Program***

*We realize the efficient use of water, so we implemented related to use in a proper way the resource activities, do more or the same with less, thus measures should be taken to reduce water use in any process or activity that allows the conservation and enhancement of the resource.*

### ***Programa Ahorro de Energía***

Somos conscientes del uso eficiente de la energía eléctrica, implementando alternativas para el uso racional de la energía eléctrica y otras fuentes de energía en nuestra compañía.

### ***Energy Savings Program***

*We realize the efficient use of electricity, implementing alternatives to the rational use of electricity and other energy sources in our company*

### ***Promoción del Patrimonio Natural, Cultural y Artesanías***

Ossa y Asociados SA Viajes y Turismo, con el propósito de fortalecer la cadena de valor de la actividad artesanal, comunica y divulga el mejoramiento integral del sector artesanal; cultural y de artesanías.

### ***Promoting Natural Heritage, Cultural & Crafts***

*Ossa y Asociados SA Travel and Tourism with the aim of strengthening the value chain of the craft, communicate and disclose the overall improvement of the artisanal sector; culture and crafts*

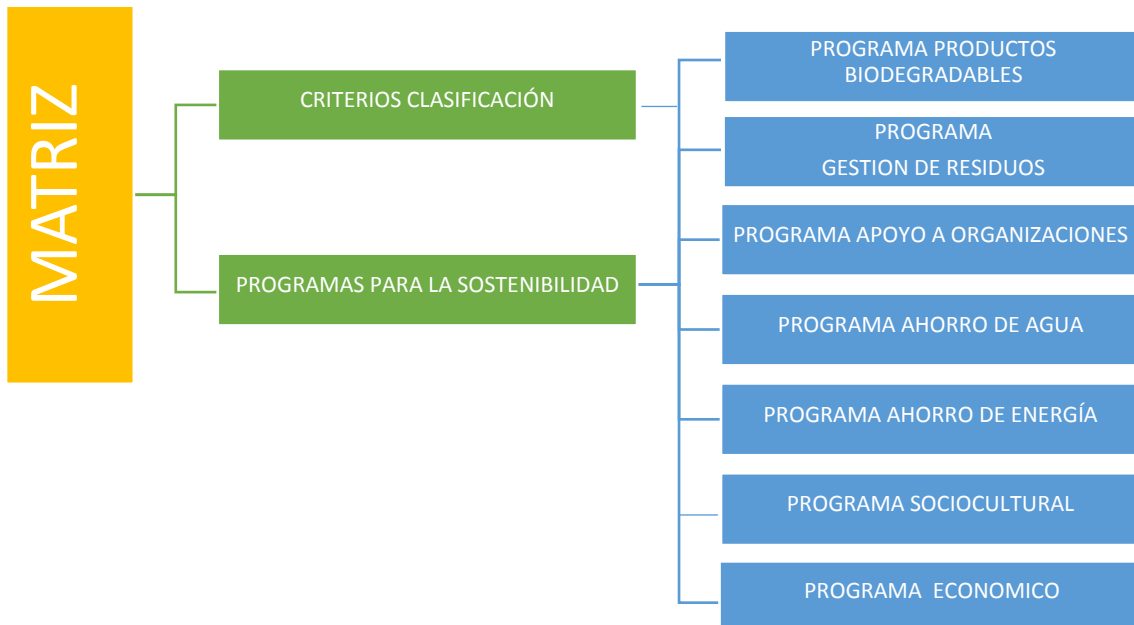
### ***Programa Económico***

*Contribuir a la sostenibilidad y divulgación turística mediante las actividades en las cuales se pueda fomentar el crecimiento y desarrollo del Sector.*

### ***Economic Program***

*Contribute to sustainability and tourist disclose through activities in which the growth and development of the Sector can be encouraged.*

**ANEXO 1. COMPORTAMIENTOS RESPONSABLES CON EL DESARROLLO SOSTENIBLE**



**COMPORTAMIENTOS RESPONSABLES**



Apoyamos y Defendemos / Support and defend. Ley 679 De 2001, Ley 1336 De 2009 - Prevención Del Comercio Y Explotación Sexual Con Menores De Edad A Través Del Turismo - Ley 17 Y 1333 - Con El Fin De Evitar El Tráfico Ilegal De Especies De Flora Y Fauna -Ley 63 1986, Ley 1185 De 2008 - Con El Fin De Evitar El Tráfico De Bienes Culturales- Resolución 0584 De 2002 - Por La Cual Se Declaran Las Especies Silvestres Que Se Encuentran Amenazadas En El Territorio Nacional, Ley 1482 de 2011 - Con el fin de prevenir la discriminación y la exclusión de las comunidades.

Nos acogemos al Decreto 2438 Artículo 4. Aplican condiciones y restricciones, para mayor información comuníquese con [servicioalcliente@ossayasociados.com.co](mailto:servicioalcliente@ossayasociados.com.co); We seek to Decree 2438 Article 4. Conditions and restrictions apply for more information contact [servicioalcliente@ossayasociados.com.co](mailto:servicioalcliente@ossayasociados.com.co)

## POLITICA DE CALIDAD, SERVICIO AL CLIENTE Y TURISMO SOSTENIBLE

En OSSA & ASOCIADOS S.A. Viajes y Turismo, estamos comprometidos con la calidad, el servicio al cliente y el Turismo Sostenible, por tanto, es política de nuestra empresa trabajar en los siguientes temas:

En cuanto a Calidad y Servicio al Cliente:

- Orientados fundamentalmente al mejoramiento continuo de nuestros procesos.
- Prestar un servicio amable y oportuno que genere comodidad y bienestar a todos nuestros clientes.
- Ofrecemos productos turísticos, conforme a las necesidades de nuestros clientes, obteniendo posicionamiento, diferenciación y rentabilidad.
- Seleccionar personal y proveedores idóneos, comprometidos con los objetivos de calidad, con los principios y valores de la organización y con la sostenibilidad.

En cuanto a Turismo Sostenible:

- Conocer y aplicar las leyes que tengan que ver con la legislación de turismo
- Difundir la política de sostenibilidad a nuestros clientes
- Conocer, difundir y conservar, el manejo del patrimonio natural, cultural, la flora y fauna.
- Capacitar al personal de la compañía en el manejo de los residuos, el uso eficiente del agua y la energía.
- Prevención de la explotación y comercialización de menores de edad. (ESCNNA)
- Prevención de la discriminación y la exclusión de las comunidades y población vulnerable en el ámbito de las actividades de la organización
- Trabajar con proveedores que manejen planes de seguridad para el bienestar de nuestros clientes.

*In OSSA & ASSOCIATES SA. Travel and Tourism, are committed to quality, customer service and Sustainable Tourism, therefore it is our company policy to work on the following topics:*

*As for Quality and Customer Service:*

- *Focused primarily at continuous improvement of our processes.*
- *Provide a friendly and timely service that creates comfort and well being to all our customers.*
- *Offer tourism products according to the needs of our clients, obtaining positioning, differentiation and profitability.*
- *Select staff and suitable suppliers, committed to quality objectives, the principles and values of the organization and sustainability.*

*As for Sustainable Tourism:*

- *Understand and apply the laws that deal with tourism legislation*
- *Spread sustainability policy for our customers*
- *Know, spread and preserve, the management of the natural, cultural heritage, flora and wildlife.*
- *Train staff of the company in waste management, efficient use of water and energy.*
- *Preventing the exploitation and commercialization of minors.*
- *Preventing of discrimination and exclusion of communities and vulnerable population in the scope of the organization's activities*
- *Work with suppliers who handle security plans for the welfare of our customers*

*Apoyamos y Defendemos / Support and defend. Ley 679 De 2001, Ley 1336 De 2009 - Prevención Del Comercio Y Explotación Sexual Con Menores De Edad A Través Del Turismo - Ley 17 Y 1333 - Con El Fin De Evitar El Tráfico Ilegal De Especies De Flora Y Fauna -Ley 63 1986, Ley 1185 De 2008 - Con El Fin De Evitar El Tráfico De Bienes Culturales- Resolución 0584 De 2002 - Por La Cual Se Declaran Las Especies Silvestres Que Se Encuentran Amenazadas En El Territorio Nacional, Ley 1482 de 2011 - Con el fin de prevenir la discriminación y la exclusión de las comunidades.*

*Nos acogemos al Decreto 2438 Artículo 4. Aplican condiciones y restricciones, para mayor información comuníquese con [servicioalcliente@ossayasociados.com.co](mailto:servicioalcliente@ossayasociados.com.co); We seek to Decree 2438 Article 4. Conditions and restrictions apply for more information contact [servicioalcliente@ossayasociados.com.co](mailto:servicioalcliente@ossayasociados.com.co)*



#traveldonttraffic

tus  
acciones  
cuentan

[www.bearesponsibletraveller.org](http://www.bearesponsibletraveller.org)



#traveldonttraffic

YOUR  
ACTIONS  
COUNT

[www.bearesponsibletraveller.org](http://www.bearesponsibletraveller.org)

## Trata de Personas

La trata de personas es un delito atroz impulsado por la demanda. Cuando visites un país extranjero, no caigas en la trampa de fomentar la trata. Si crees que alguien está siendo forzado a trabajar contra su voluntad o que está siendo maltratado, o si simplemente ves algo que crees que no está bien en un bar, un hotel o un restaurante, informa de ello.

Tus acciones pueden ser esenciales para evitar la explotación sexual y el trabajo forzoso. Los niños son especialmente vulnerables: *No dejes que el abuso de menores viaje.*

## Flora y Fauna

La matanza de animales silvestres protegidos y la explotación ilícita de plantas y de bosques son delitos que tienen un impacto devastador en el medio ambiente, en los medios de vida locales y en la biodiversidad. Piénsalo dos veces antes de comprar o consumir algo fabricado con un árbol, una planta o un animal exótico porque puedes estar contribuyendo a su extinción o explotación. Antes de viajar, infórmate de aquellos platos locales exóticos que puedan contener productos ilícitos. No olvides que muchos países, quizás también el tuyo, imponen sanciones a quienes se descubre traficando con animales silvestres protegidos, plantas exóticas o productos de madera de especies amenazadas.

## Artefactos culturales

Los objetos culturales, como las tallas tradicionales, la cerámica y las antigüedades, son atractivos como regalo, pero asegúrate de no comprar, sin saberlo, bienes robados, extraídos de manera ilícita u obtenidos de saqueos. Todos los días, innumerables sitios y monumentos en el planeta son víctimas de pillajes que despojan a los pueblos de su pasado. Redes de delincuencia organizada específicas transportan y venden estos bienes. El impacto de estos actos puede ser irreversible y arrebatar a países y ciudadanos su patrimonio y su identidad cultural.

Asegúrate de que los souvenirs que te llevas a casa tengan un historial documentado y legal, que no sean objetos robados y que tengan permiso de exportación. Pregunta por el origen de lo que estás comprando y piensa siempre en la riqueza de la historia y el patrimonio de tu propio país y en cómo te sentirías si te lo arrebataran.

## Drogas ILÍCITAS

El tráfico de drogas no es un riesgo que merezca la pena correr: es ilegal y si te atrapan, acabarás en la cárcel con graves consecuencias.

Algunas bandas utilizan a los viajeros como cebo para llamar la atención de las autoridades y distraerlas mientras pasan alijos mucho mayores. Por otro lado, no llesves paquetes ni artículos de ninguna otra persona, ya que el desconocimiento no te eximirá de cumplir la ley.

## Falsificaciones

Pueden parecer una ganga, pero la mayor parte de los productos falsificados no se fabrican de manera ética, pueden contribuir a perpetuar el trabajo forzoso y unas condiciones laborales lamentables además de tener un elevado impacto ambiental. Tal vez piensas que estás ayudando a un pequeño mercado o a un vendedor callejero, pero detrás hay a menudo intereses criminales, que incluso coaccionan o explotan a los vendedores. Y lo que es peor, tu dinero puede acabar financiando a grupos de delincuencia organizada que diversifican sus negocios de blanqueo de dinero y tráfico de drogas mediante la venta de productos falsificados. Evita poner tu dinero en manos de la delincuencia organizada y compra con criterios éticos cuando te encuentras en el extranjero.

# Human Trafficking

Human trafficking is a heinous crime driven by demand. When visiting a foreign country don't fall into the trap of promoting human trafficking. If you believe that someone is being forced to work against their own free will, are being abused or if you see something that doesn't look right in a bar, a hotel or a restaurant, report it.

Your actions can make a difference in preventing sexual exploitation and forced labour. Children are particularly vulnerable; make sure you "Don't let child abuse travel".

# Wild life and fauna

The illegal killing of protected wild animals and the illegal exploitation of plants and forests are crimes that have a devastating impact on the environment, local livelihoods and biodiversity. Think twice before buying or consuming something made out of an exotic tree, plant or wild animal as you may be contributing to their extinction or exploitation. Before travelling, familiarize yourself with local exotic dishes which may contain illegal products. Don't forget that many countries, perhaps including your own, have penalties for those caught trafficking protected wild animals, exotic plants and endangered wood products.

# Cultural artefacts

Cultural objects such as traditional carvings, pottery and antiques make attractive gifts, but be sure you are not unwittingly buying stolen or illegally excavated or looted artefacts. Everyday, countless sites and monuments across the globe are pillaged, robbing people of their past. Specialized organized crime networks move and sell these goods. The impact that this can have is irreversible with countries and citizens being denied their heritage and cultural identities.

Make sure that the souvenirs you take home have a documented and legal history aren't stolen and can be exported. Ask about the origin of what you are buying and always keep in mind your own country's rich history and heritage and how you would feel if this was taken away from you.

# Illicit drugs

Drug trafficking is simply not worth the risk: it is illegal and if you're caught, you will end up in jail with severe consequences.

Sometimes gangs use travellers as 'plants' in order to tip off the authorities and provide a diversion to get through for larger shipments. Also don't carry packages or items for anyone else as ignorance is no defence against the law.

# Counterfeit Goods

They might seem like a bargain but most counterfeit goods are neither ethically produced and may contribute to forced or poor labour conditions and high environmental impact. You might think that you are helping a small market or a street seller but behind these there are often criminal interests even coercing or exploiting sellers. More importantly, your money may end up funding organized crime groups that have diversified their money laundering and drugs businesses with counterfeit goods. Avoid putting your money in the hands of organized crime and purchase ethically while abroad.



**EL TURISTA Y EL VIAJERO RESPONSABLE**



**CULTURA:** Ábrase a las culturas y tradiciones distintas de las suyas: su experiencia será transformada, usted ganará el respeto de la población y ésta lo acogerá más fácilmente. Sea tolerante y respete la diversidad; observe las tradiciones y las prácticas sociales y culturales del lugar.



**DESARROLLO ECONÓMICO Y SOCIAL:** Su viaje puede contribuir al desarrollo económico y social. Compre artesanía y productos locales para apoyar la economía del lugar, y atégase a los principios del comercio justo. Al regatear, tenga presente el concepto del salario justo.



**LEGALIDAD:** Infórmese de la legislación vigente para no cometer ningún acto que se considere delictivo en el país visitado. No trafique con drogas, armas, antigüedades, especies protegidas, ni productos o sustancias peligrosas o prohibidas por los reglamentos nacionales.



**RECURSOS CULTURALES:** Respete los recursos culturales. todas las actividades turísticas deben practicarse con el respeto del Patrimonio Artístico, Arqueológico y Cultural.



**DERECHOS HUMANOS:** Respete los derechos humanos. Cualquier forma de explotación vulnera los objetivos fundamentales del turismo. la explotación sexual infantil es un delito punible, tanto en el lugar donde se lleve a cabo como en el país de residencia de quien lo cometa.



**SEGURIDAD SANITARIA:** Infórmese sobre la situación sanitaria efectiva de su destino y sobre el acceso en él a servicios consulares y de emergencia, y asegúrese de que su salud y su seguridad personal no correrán peligro. Cerciórese de tener cubiertas allí sus necesidades específicas antes de decidirse a viajar a un destino determinado.

**THE TOURIST AND THE RESPONSIBLE TRAVELLER**



**CULTURE:** Open up to different cultures and traditions of their own: their experience will be transformed, you will earn the respect of the population and it will welcome more easily. Be tolerant and respect diversity; observe the traditions and social and cultural practices of the place.



**ECONOMIC AND SOCIAL DEVELOPMENT:** Your trip can contribute to economic and social development. Purchase local handicrafts and products to support the local economy, and stick to the principles of fair trade. At regatear, keep in mind the concept of fair wages.



**LEGALITY:** Know the law to not commit any act considered criminal in the country visited. No traf fi that drugs, arms, antiques, protected species and products or hazardous substances or prohibited by national regulations.



**CULTURAL RESOURCES:** Respect cultural resources. All Activities should be conducted with respect for the artistic, archaeological and cultural heritage.



**HUMAN RIGHTS:** Respect human rights. Any form of exploitation violates the fundamental objectives of tourism. Child sexual exploitation is a crime punishable in the place where it is carried out as in the country of residence committed by whomever.



**HEALTH SECURITY:** Learn about the current health situation of his destiny and his access to consular services and emergency services, and ensure that their health and personal safety will not be compromised. Make sure you have covered there their specific needs before deciding to travel to a certain destination.